

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

Н. Н. Ломакина

UM DEUTSCHES AUTO

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве методических указаний для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования по направлениям подготовки 190600.62 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, 190700.62 Технология транспортных процессов и по специальности 190109.65 Наземные транспортно-технологические средства

Оренбург
2012

ОГУ УДК 811.112.2 (076.5)
ББК 81.2 Нем. я7
Л 74

Рецензент – доцент, кандидат педагогических наук Л.А. Пасечная

- Ломакина, Н.Н.**
Л74 Um deutsches Auto: методические указания для самостоятельной работы по профессионально-ориентированному иностранному (немецкому) языку для студентов транспортного факультета / Н.Н. Ломакина.- Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2012 – 48 с.

Методические указания «Um deutsches Auto» предназначены для самостоятельной работы по профессионально-ориентированному иностранному (немецкому) языку для студентов транспортного факультета по направлениям подготовки 190600.62 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, 190700.62 Технология транспортных процессов и по специальности 190109.65 Наземные транспортно-технологические средства.

УДК 811.112.2 (076.5)
ББК 81.2 Нем. я7

©Ломакина Н.Н., 2012
©ОГУ, 2012

Содержание

Введение	4
1 Грамматический материал.....	6
2 Микротексты	15
3 Тексты	19
3.1 Текст 1 Das Elektroauto.....	19
3.2 Текст 2 Deutsche Hersteller haben Hybrid - Trend verschlafen	20
3.3 Текст 3 Das Verkehrswesen in der Bundesrepublik	21
3.4 Текст 4 Jeder siebte Arbeitsplatz.....	23
3.5 Текст 5 Über Autos.....	24
3.6 Текст 6 Der Führerschein.....	25
3.7 Текст 7 Volvo-Montagewerk in Kalmar.....	27
3.8 Текст 8 Die neue Generation der LIAZ-Lastkraftwagen	28
3.9 Текст 9 Skoda Rapid.....	31
3.10 Текст 10 BMW Mobile Tradition.....	33
3.11 Текст 11 Automobil Elektronik.....	35
3.12 Текст 12 Das programmierte Auto	37
4 Словарь	39
Список использованных источников	48

Введение

Методические указания «Um deutsches Auto» предназначены для самостоятельной работы по профессионально-ориентированному иностранному (немецкому) языку студентов транспортного факультета по направлениям подготовки 190600.62 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, 190109.65 Наземные транспортно-технологические средства, 190700.62 Технология транспортных процессов. Основной целью является самостоятельное чтение на немецком языке технической литературы по специальности, что соответствует требованию Программы по иностранным языкам для неязыковых вузов.

Текстовый материал заимствован из современной оригинальной немецкой технической и научно-популярной литературы.

Тематически текстовый материал расширяет лексику, изученную с помощью учебного пособия «Kraftverkehr» Ломакиной Н.Н. и является его дополнением.

Грамматический материал методических указаний охватывает все виды придаточных предложений и помогает снять грамматические трудности текстов.

В словарь включена общетехническая и терминологическая лексика текстов методических указаний.

Источниками текстов являются научно-технические журналы, отдельные научно-популярные статьи прессы ФРГ.

Тексты аутентичны.

1 Грамматический материал

1.1 Типы придаточных предложений

В придаточных предложениях

- а) изменяемая часть сказуемого стоит после неизменяемой;
- б) отделяемая приставка не отделяется.

Придаточные предложения могут заменять любой член предложения, кроме глагольного сказуемого. Поэтому по своей функции придаточные предложения делятся на:

- придаточные предложения – подлежащие, заменяющие подлежащее;
- придаточные предложения – сказуемые, заменяющие предикатив;
- придаточные предложения – дополнительные, заменяющие дополнение;
- придаточные предложения – определительные, заменяющие определение;
- придаточные предложения – обстоятельные, заменяющие обстоятельные слова.

Из них наиболее часто встречаются придаточные предложения:

1 **Дополнительные**. Они отвечают чаще всего на вопросы **wem?**, **wen?**, **was?**, кому?, кого?, что? и вводятся союзами **dass?** что, **ob** ли и союзными словами **wer** кто, **was** что, **wo** где, **wann** когда, **wie** как и др.

Übung 1 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Ich wusste nicht, dass du heute Geburtstag hast.
- 2 Er fragt, **wer** das Auto führen wird.
- 3 Ich weiss nicht, **wann** die Pässe fertig sein werden.
- 4 Wir wollen, **dass** Sie uns das Beispiel wiederholen.
- 5 Ich verstehe, **dass** die Bedeutung der Atomphysik sehr groß ist.

6 Wir wiederholen, **dass** wir ihnen die Aufgabe erklären können.

7 Er fragt, **wer** das Fenster geöffnet hat.

2 **Определительные.** Они отвечают на вопрос **welcher?** какой?, **was für ein?** что за? и вводятся относительными местоимениями **der, die, das** (реже: **welcher, welche, welches**) который, -ая, -ое, союзами **dass** что, **ob** ли и союзными словами **wie** как, **wo** где и др.

Übung 2 Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Der Genosse, **der** heute in der Versammlung sprach, äußerte sich begeistert über die Lösung dieses Problems.

2. Die Entdeckung, **die** dieser Gelehrte gemacht hat, ist einzigartig.

3. Die Sprache des Gedichtes, **das** dieser Schriftsteller über die glückliche Zukunft der Menschheit geschrieben hat, ist schön.

4. Kennst du den Namen des Redners, **den** wir heute gehört haben?

5. Wir sprachen von dem Gelehrten, **dessen** wissenschaftliche Arbeiten außerordentlich interessant sind.

6 Wir sprachen von den Gelehrten, **deren** Entdeckungen von großer Bedeutung sind.

7. Die Moskauer Universität, **deren** Gründung wir Lomonossow verdanken, besteht seit 1755.

8. Die Frage, **ob** der Professor sich über ihre Arbeit äußern wird, interessierte uns alle.

3 **Обстоятельственные времени.** Они отвечают на вопросы **wann?** когда?, **wie lange?** как долго?, **wie oft?** как часто? и вводятся союзами **als** когда, **wenn** когда, **nachdem** после того как, **während** пока, в то время как, **sooft** каждый раз, когда;

Übung 3 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Ich ging in die Versammlung, **als** ich von dem Vortrag erfahren hatte.
- 2 Die Schule wird für die Erholung der Schüler sorgen, **wenn** die Ferien kommen werden.
- 3 **Während** wir das Gespräch beendeten, gingen wir nach Hause.
- 4 **Wenn** unsere Organisation ein Fest feierte, kamen immer viele Gäste zu uns.
- 5 Ich zog mich an, **nachdem** ich mich gewaschen hatte.
- 6 Er fuhr in die Universität, **nachdem** er gefrühstuckt hatte.
- 7 **Sooft** wir im Hafen waren, sahen wir viele Schiffe.
- 8 **Nachdem** ich mein Studium beendet hatte, machte ich eine Seereise.

Места. Они отвечают на вопросы **wo?** где?, **woher?** откуда?, **wohin?** куда? и вводятся союзными словами **wo** где, **woher** откуда, **wohin** куда;

Übung 4 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Wir fahren im Sommer nach Rostow am Don, **wo** meine Verwandten seit vielen Jahren leben.
- 2 Die Zugvögel ziehen im Herbst dahin, **wo** es warm ist.
- 3 Wir alle liefen dorthin, **woher** wir Hilferufe hörten.
- 4 Dort, **wo** früher Ruinen waren, baut man jetzt neue Häuser.
- 5 Der Sohn arbeitet jetzt dort, **wo** früher sein Vater gearbeitet hat.
- 6 Wir fahren dorthin, **wohin** wir schon seit langem fahren wollten.

Образа действия. Они отвечают на вопрос **wie?** как? и вводятся союзными словами **wie** как, **als** чем и союзом **indem** тем что, благодаря тому что;

Übung 5 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 **Indem** man die Arbeitsprozesse mechanisiert, verkürzt man die Montagezeit.

- 2 **Indem** man im Turmcafe des Berliner Fernsehturmes sitzt, besichtigt man in einer Stunde die ganze Stadt.
- 3 Ich begrüßte alle, **indem** ich Hut lüftete.
- 4 Sehr viele Studenten kamen zu dieser Vorlesung, **ohne dass** sie jemand eingeladen hatte.
- 5 Er las mir sein neues Gedicht vor, **wobei** er im Zimmer auf und ab ging.
- 6 Klara äußerte ihre Meinung, **ohne dass** man sie danach trage.
- 7 Sein Sohn entwickelte sich so gut, **wie** es seine Lehrer erwartet hatten.
- 8 Das Unternehmen vertraut dem jungen Fachmann mehr, **als** die Hochschullehrer geglaubt haben.

4 Причины. Они отвечают на вопросы **warum?, weshalb?** почему? и вводятся союзами **weil** потому что, **da** так как;

Übung 6 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Ich öffne das Fenster, **weil** es hier sehr warm ist.
- 2 Er ist nach Samara gefahren, **weil** er am Bau des Wasserkraftwerks teilnehmen wollte.
- 3 **Da** die Bedeutung des Transports für unser Riesenland sehr groß ist, bauen wir jetzt viele elektrische Lokomotiven.
- 4 **Da** wir vor Riesenaufgaben stehen, müssen wir viel lernen.
- 5 **Da** sie sich für Musik interessieren, besuchen sie sehr oft Konzerte.
- 6 Er verabschiedete sich früh, **weil** er am Abend in ein Erholungsheim fuhr.
- 7 Die Schüler stehen auf, **weil** der Lehrer erscheint.

5 Цели. Они отвечают на вопрос **wozu?** зачем?, для чего? и вводятся союзом **damit** чтобы, для того чтобы;

Übung 7 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 An den Hochschulen gibt es moderne Sprachlabors, **damit** die Studenten dort die richtige Aussprache hören können.
- 2 Er hilft seinem Freund in Mathematik, **damit** sein Freund mathematische Aufgaben besser löst.
- 3 Gib meinem Freund das Wörterbuch, **damit** er dieses Wort richtig übersetzt.
- 4 Ich übergebe Ihnen den Entwurf, **damit** sie ihn studieren können.
- 5 Man baut Maschinen, **damit** die Arbeit leichter wird.
- 6 Wir bauen in unserer Stadt ein Stadion, **damit** die Jugend viel Sport treiben kann.
- 7 Mach die Tür zu, **damit** man uns nicht stört.

6 Уступительные. Они отвечают на вопрос **trozt welcher Umstände?** несмотря на какие обстоятельства? и вводятся союзами **obwohl, obgleich** несмотря на то, что;

Übung 8 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 **Obgleich** ich die Hauptstadt der BRD nicht gesehen habe, kann ich sie mir gut vorstellen.
- 2 Wir gehen heute in die Gemäldegalerie, **obwohl** wir dort schon mehrmals waren.
- 3 **Obwohl** seine Leistungen sehr gut waren, bekam er nur den fünften Preis.
- 4 Wir waren gestern spät zu Bett gegangen, **obgleich** wir früh aufstehen mußten.
- 5 Als der Arzt die Nachricht hörte, machte er sich sofort auf den Weg, wenn auch es schon Mitternacht wäre.
- 6 **Obwohl** es regnete, nahm er keinen Regenschirm mit.
- 7 **Obwohl** das Kraftwerk sehr weit liegt, gehen wir zu Fuß.

7 Условные. Они отвечают на вопрос **unter welchen Bedingungen?** при каких условиях? и вводятся союзами **wenn** и **falls** если;

Übung 9 Übersetzen Sie folgende Sätze

- 1 Komm, bitte, **wenn** du heute Zeit hast, zu mir in meine neue Wohnung.
- 2 **Wenn** ich deine Hilfe brauchen werde, schicke ich dir einen Brief.
- 3 Ist der Plan zusammengestellt, so kann man mit der Schaffung einer neuen PKW-Baureihe beginnen.
- 4 **Falls** er morgen zu dir kommt, sollst du mich sofort anrufen.
- 5 **Wenn** man nichts gesät hat, wird man auch nichts ernten.
- 6 **Wenn** Menschen schweigen, werden Steine schreiten.
- 7 **Wenn** der Berg nicht zum Propheten kommen will, muss der Prophet zum Berge gehen.
- 8 **Falls** vom Vater ein Brief kommt, muss man ihr das sofort mitteilen.

8 Следствия. Они отвечают на вопрос **mit welchem Ergebnis?** с каким результатом? и вводятся союзом **so dass** так что;

Übung 10 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Die nächste U- Bahnstation liegt in der Nahe, **so dass** wir eine bequeme Verbindung mit dem Stadtzentrum haben.
- 2 Die Vorschläge der Wissenschaftler sind, **so dass** viele Fragen gelöst sind.
- 3 Der Lehrer erklärte die grammatischen Regeln, **so dass** die Studenten die Kontrollarbeit gut schrieben.

Übung 11 Machen Sie die schriftliche Übersetzung der Sätze:

- 1 Wenn Korrosion heute kein Thema mehr ist, sind andere Schäden noch wichtig.

- 2 Erst ab 1994 besserte sich die Situation, so dass man sich auf dem Gebrauchtwagen – Markt speziell nach diesen Exemplaren umschauen sollte.
- 3 Schon die Ergebnisse der Hauptuntersuchungen durch die Dekra zeigen, dass Opel hinsichtlich Zuverlässigkeit Fortschritte gemacht hat.
- 4 Der japanische Kleinwagen ist denjenigen zu empfehlen, für die ein möglichst niedriger Anschaffungspreis kaufentscheidend ist.
- 5 Bei Modellen, die älter als acht Jahre sind, sollten die Scheinwerfer genauer geprüft werden.
- 6 Sollte bei aller Zuverlässigkeit doch einmal ein Defekt auftreten, dann wird die Reparatur allerdings häufig teuer.
- 7 Nach 40 Jahren und drei Generationen mit Motoren und Antrieb im Heck kam 1990 der erste frontgetriebene VW- Bus auf den Markt, der mit besserer Ausstattung für private Nutzer Caravelle oder Multivan heißt.
- 8 In Rüsselsheim entwickelt und produziert das Unternehmen moderne Personenwagen, die auf den Straßen aller Kontinente unterwegs sind.

Übung 12 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Die Zeitgenossen lachten den Ingenieur Otto von Lilienthal aus, als er mit seinen ersten Flugversuchen begann.
- 2 Das Zeitalter der modernen Luftfahrt begann, als den amerikanischen Brüdern Wright 1903 das erste Motorflugzeug gelang.
- 3 Ich habe Italienisch gelernt, als ich im vorigen Jahr in Italien war.
- 4 Wenn die Straßen nass sind, muss man vorsichtig fahren.
- 5 Jedesmal, wenn ich nach München fahre, besuche ich auch die Gemäldegalerie im Lenbach-Haus.
- 6 Die Alte Pinakothek wurde viele Jahre renoviert, als ich in diesem Sommer in München war, wurde sie wieder eröffnet.

Übung 13 Übersetzen Sie folgende Sätze schriftlich:

- 1 Wenn alle Gäste da sind, beginnen wir mit dem Programm.
- 2 Ich wartete nur fünf Minuten, als du schon kamst.
- 3 Als ich Abitur machte, war ich 19.
- 4 Als ich in Gera war, habe ich ihn das erste Mal getroffen.
- 5 Wenn ich ihn jetzt treffe, erinnere ich mich an diese Fahrt nach Gera.
- 6 Als ich am letzten Sonntag nach Salzburg fuhr, war das Wetter schön.
- 7 Wenn ich mich müde fühle, gehe ich immer Kaffee trinken.

Übung 14 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Während Bärbel das Mittagessen kocht, hört sie Nachrichten.
- 2 Während sie den Tisch deckt, öffnet Andreas die Weinflasche.
- 3 Während wir auf den Bus warteten, begann es zu regnen.
- 4 Während ich arbeite, möchte ich nicht gestört werden.
- 5 Während ich in Baden-Baden war, rief mich mein Sohn an.
- 6 Während Sabine sich auf die Prüfung vorbereitet, sorgt ihr Mann für den Haushalt.
- 7 Während du zur Post gehst, kaufe ich die Theaterkarten.
- 8 Während ich mit dem Zug fahre, lese ich immer etwas.

Übung 15 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Bevor wir gestern Abend ins Theater gingen, tranken wir im Cafe noch einen Espresso.
- 2 Bevor Michael nach Berlin fährt, muss er noch Gisela anrufen.
- 3 Es begann zu regnen, bevor wir zu Hause waren.
- 4 Bevor ich Peter nicht näher kannte, hat er mir nicht gefallen.
- 5 Gerhard dachte recht lange nach, bevor er unsere Frage beantwortete.
- 6 Bevor wir zu Mittag essen, muss Brigitte noch schnell zur Post.
- 7 Bevor Herr Hahn nach Dresden fährt, hat er noch viel zu erledigen (уладить).
- 8 Karlheinz muss tanken, bevor er losfahren kann.

- 9 Bevor der Zug abfährt, schließen sich die Türen automatisch.
- 10 Bevor du aus dem Haus gehst, vergiss nicht, das Licht auszuschalten.

Übung 16 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Nachdem wir eine Rundfahrt in der Stadt gemacht haben, essen wir zu Mittag.
- 2 Nachdem wir zuerst den Dom besichtigt haben, fahren wir zum Kurfürstendamm.
- 3 Nachdem wir die Stadt besichtigt hatten, gefiel es mir hier viel besser.
- 4 Nachdem Rudolf das Auto verkauft hatte, tat es ihm Leid.
- 5 Nachdem wir das Haus verlassen hatten, begann es zu regnen.
- 6 Nachdem ich in Köln angekommen war, besuchte ich die Ludwig-Galerie.
- 7 Nachdem Frau Hörn für die nächste Woche eingekauft hatte, fuhr sie nach Hause.
- 8 Nachdem die Touristen in München eine Stunde Mittagspause gemacht hatten, fuhren Sie nach Salzburg weiter.

Übung 17 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Nachdem ich ihn näher kennengelernt hatte, änderte ich meine Meinung.
- 2 Nachdem es tagelang geregnet hatte, kam heute endlich die Sonne durch.
- 3 Nachdem wir uns von unseren Freunden verabschiedet hatten, fuhren wir an die Nordsee.
- 4 Nachdem Max den Führerschein gemacht hat, kann er jetzt selbst das Auto fahren.
- 5 Nachdem wir uns angeschnallt haben (пристегнуться), fahren wir los.
- 6 Nachdem wir unsere Prüfungen abgelegt haben, machen wir eine Reise.
- 7 Nachdem Michael eine große Wohnung gekauft hat, heiratet er.

Übung 18 Übersetzen Sie folgende Sätze:

- 1 Während ich im Garten arbeite, beginnt es zu regnen.

- 2 Nachdem ich in München angekommen war, besuchte ich meine Freunde.
- 3 Während Manuel an der TU Darmstadt studiert, nimmt er auch am Sprachunterricht für Ausländer teil.
- 4 Bevor der Zug hält, darf die Wagentür nicht geöffnet werden.
- 5 Nachdem die Freunde zwei Stunden gewartet hatten, kam der Bus aus Paris.
- 6 Bevor Horst in Urlaub fährt, muss er noch sein Zimmer aufräumen.
- 7 Nachdem Renate viele Kleider anprobiert hatte, beschloss sie ein Sommerkleid zu kaufen.
- 8 Bevor ich meine Frage nicht beenden konnte, beantwortete er sie schon.
- 9 Während ich in der Küche arbeite, höre ich im Radio Nachrichten.
- 10 Während Dieter seinen Kaffee trinkt, wirft er noch einen Blick in die Zeitung.

2 Микротексты

Text 1 VW Golf

Der schöne Schein des 2007 auf den Markt gekommenen VW Golf VII weckt hohe Erwartungen, die das meistverkaufte Auto in Deutschland im Alltagsbetrieb nicht erfüllen kann. An die Zuverlässigkeit vieler anderer Modelle aus der Kompaktklasse, so das Ergebnis des auto motor und sport-Dauertests über 100 000 Kilometer, kommt diese Golf-Generation nicht heran.

Quietschende Sitze, Karosserieklopfen, defekte Fensterheber, rubbelnde Bremsen, unzuverlässige Elektrik und Getriebeschäden zählten zu den Schwächen des deutschen Bestsellers, der im Hinblick auf das Preisniveau im wahrsten Sinne des Wortes zur Extra-Klasse zählt.

Doch der stolze Preis ist nicht gerechtfertigt, wie sich in der Praxis zeigt.

Text2 VW Passat

Dass der Passat zu den beliebtesten Gebrauchtwagen gehört, verwundert fast angesichts der vielen Schwächen, die der VW aufweist. Kleine und große

Mängel sind keine Einzelfälle, wie die Statistiken von ADAC, Dekra und TÜV belegen. Auch der Modellwechsel 2006 hat nicht den gewünschten Qualitätsschub gebracht, wie sich in einem Dauertest von auto motor und sport gezeigt hat.

Insgesamt neun außerplanmäßige Werkstattaufenthalte – wegen diverser Elektrik-Probleme aber auch wegen einer geplatzten Heckscheibe oder Mängeln an der Kupplung – zeigen ein breites Problemspektrum auf, das auch durch eine wahre Flut von Lesererfahrungen bestätigt wurde.

Ebenfalls wenig positiv, dass eine derart lang laufende Modellreihe immer noch unter stark korrodierenden Auspuffanlagen und nicht wasserdichten Lampen leidet.

Text 3 **Lebensqualität**

Als die Autos fahren lernten, hießen sie noch Automobile.

Das Auto steht nach wie vor für Unabhängigkeit, Freiheit, Wohlstand, Spaß, es garantiert Lebensqualität – und bedroht sie: Wer Autos kauft und fährt, macht sich mitschuldig am Waldsterben und an der Erdaufheizung.

Rund 60 Prozent der Autofahrer, die das neue Umsteige-Parkhaus nutzen würden, sind bislang die ganze Strecke mit öffentlichen Verkehrsmitteln gefahren.

Sie würden viel Zeit sparen, wenn sie bis zum Stadtrand mit dem Auto fahren.

Text 4 **Staus**

Wer Straßen sät, wird Verkehr ernten.

Die Prognosen, wie viele Autos in Zukunft auf unseren Straßen fahren werden, sind bis heute stets zu niedrig gewesen.

Wer den Stau an einer Stelle beseitigt, hat vielleicht zwei neue, längere Staus an anderer Stelle geschaffen.

Sobald die Planungsunterlagen veröffentlicht werden, steigen die Baulandpreise rund um die künftigen Haltestellen sprunghaft.

Wer der Verkehrslawine in Ballungsgebieten mit Einschränkungen und Verboten begegnet, erreicht oft das Gegenteil.

Autos und Lastwagen sind heute die konkurrenzlos billigsten Transportmittel.

Text 5 Umwelt

Die Autoindustrie wird sparsamere Modelle anbieten, der Autofahrer kalkuliert beim nächsten Autokauf mit dem steigenden Benzinpreis.

Es wird zu wenig bedacht, was uns das Auto alles kostet, zum Beispiel die Umweltschäden, die auf das Konto des Autoverkehrs gehen.

Selbst wenn in Zukunft weiter gleichviel Autos gefahren werden, würde viel Öl gespart und die Umwelt geschont.

Viele Autofahrer werden sich überlegen, ob die eine oder andere Fahrt wirklich notwendig ist.

Wenn es ums Auto geht, achten die Menschen nicht auf den Pfennig, schon gar nicht beim Benzinpreis.

Wenn die Straße zu eng und die Luft zu dick wird, sollen die Autofahrer überzeugt werden, auf Bus und Bahn umzusteigen.

Viele fahren mit dem Auto, weil die großen Einkaufszentren, Gewerbegebiete und Wohnungen auf der grünen Wiese rings um die Stadt so am besten zu erreichen sind.

Text 6 Energieeinsatz

Verkehrsplaner wollen wissen, wieviel Energie benötigt wird, um einen Menschen von A nach B zu befördern.

Zum Beispiel braucht ein Nahverkehrszug pro 100 km ungefähr soviel Strom, wie in 300 Litern Dieselöl an Energie stecken.

Mindestens 40 Leute müssen darin sitzen, damit er mit einem Taxi (besetzt mit einer Person) konkurrieren kann.

Die Sitzplätze der Bahn sind im Schnitt zu 50 Prozent, die der Lufthansa zu 60 Prozent und die der Pkw in Deutschland zu 33 Prozent ausgelastet.

Text 7 **Huckepackverkehr**

Bahn und Straße arbeiten zusammen. Die Bahn nimmt Lastzüge für weite Strecken oder Auflieger von Sattelschleppern «huckepack». Am Zielort fahren sie dorthin, wo die Bahn nicht hinkommt.

Was ist der Zweck von Verkehr? Güter und Personen von A nach B zu befördern. Wirtschaftlich gesehen ist der Verkehr ein Kostenfaktor, der wie Material, Energie, Miete, Heizkosten in die Kalkulation eines Wirtschaftsgutes eingerechnet wird.

Text 8 **BMW 740 d**

Beispiellos ist der Erfolg der Diesel in der Oberklasse, wo in jüngster Zeit bei einzelnen Baureihen bis zu 60 Prozent auf Selbstzünder entfallen. Seit zwei Jahren bietet BMW nun auch Achtzylinder-Varianten an. Beim BMW 740 d kommt ein 245 PS stark 3.9- Liter- V8 zum Einsatz, der mit hoher Laufkultur, sehr guten Fahrleistungen und einer harmonisch abgestimmten Fünfgangautomatik überzeugt. Gemessen an dem hohen Fahrzeuggewicht und dem gewaltigen Leistungspotenzial liegt der Verbrauch mit durchschnittlich 11.2 Liter pro 100 Kilometer absolut im Rahmen.

Wer eine ruhige Fahrweise pflegt, kann den 740 d sogar mit weniger als neun Litern pro 100 Kilometer bewegen. Schnelle Autobahnfahrten und häufiges Beschleunigen treiben den Wert allerdings auf über 13 Liter hoch. Obwohl bislang nur wenige gebrauchte 740 d zu finden sind, sollte man versuchen, ein möglichst junges Exemplar zu kaufen.

Text 9 **Tödlicher Strassenatlas**

Im Auto herumliegende Sachen können bei einem Unfall urplötzlich zu tödlichen Geschossen werden. Darauf weist die Stiftung Warentest in ihrem "test" – Heft hin. Techniker des TÜV Bayern/Sachsen hätten ermittelt, dass Gegenstände in einem Auto, das bei Tempo 48 stoppt, mit dem 50fachen ihres Gewichts durch das Auto fliegen.

So kann beispielsweise ein 1.5 Kilo schwerer Straßenatlas als 75-Kilo-Geschoss nach vorn fliegen. Eine Getränkekiste reißt mit der Wucht von 900 Kilo die Rücksitze aus ihrer Verankerung, schreibt "test". Nach den Berechnungen der Techniker kann zum Beispiel ein 300 Gramm schweres Handy (Taschentelefon) bei einem Aufprall zu einem tödlichen Projektil von 15 Kilo werden. Ein Regenschirm erreicht 35 Kilo und ein Aktenkoffer 400 Kilo. Der gefährlichste Platz selbst schon für kleine Gegenstände ist die Hutablage. Auch Kopfstützen können die umherfliegenden Sachen nicht auffangen.

3 Тексты

3.1 Текст 1 Das Elektroauto

Lesen Sie den Text. Beachten Sie die im Text gebrauchten erweiterten Attribute

Das Elektroauto

Elektroautos stellen eine aus Gründen des Umweltschutzes und der Luftreinhaltung besonders angestrebte Alternative zum Auto mit Verbrennungsmotor dar. Mit der zunehmenden Luftverschmutzung durch den Autoverkehr in den Innenstädten werden sie für den Nahverkehr wünschenswert. Es sind kleine Personenwagen für den Nahverkehr mit elektrischem Antrieb geplant. Sie bekommen ihre Antriebsenergie aus mitgeführten Akkumulatoren, die nach Fahrstrecken von 50 bis etwa 200 km wieder aufgeladen werden müssen.

Die Entwicklung kommt aus mehreren Gründen nur langsam voran. Das herkömmliche Auto ist beliebt und bietet außerdem einen zum Elektroauto vergleichsweise wesentlich höheren Komfort.

Die in großen Serien hergestellten Akkumulatoren sind zu schwer für die leichten Fahrzeuge und bieten noch eine zu geringe Kapazität, was den Aktionsradius zwischen zwei Aufladungen sehr einschränkt. Die technische Reife der von Verbrennungsmotoren angetriebenen Straßenfahrzeuge macht die Entwicklung batteriebetriebener Elektromobile sehr schwer. Viele Kritiker meinen sogar: unnötig.

Aber die geringe Geräusentwicklung und das Fehlen jeglicher von den Elektroautos ausgehender Schadstoffemissionen gehören zu ihren unbestreitbaren Vorteilen. Von Interesse sind sogenannte Hybridfahrzeuge mit Verbrennungs- und Elektromotor, die in der Stadt elektrisch und in der Region mit Diesel – oder Benzinmotor fahren.

3.2 Text 2 Deutsche Hersteller haben Hybrid - Trend verschlafen

Deutsche Hersteller haben Hybrid - Trend verschlafen

Die Benzinpreise sind in neue Höhen getrieben. Folglich gehört der spritsparende und umweltschonende Hybridmotor zu den wichtigsten Themen.

BMW-Chef stellte vor kurzem ein neues Programm für die Entwicklung eines Hybrid-Motors in Aussicht. Der bayerische Automobilkonzern will mit Daimler Chrysler und General Motors zusammenarbeiten: um eine „effiziente undbeschleunigte Entwicklung“ eines Hybridantriebs zu erreichen. In erster Linie geht es um die Emissionen, die sehr niedrig sind. Der Spritverbrauch hängt davon ab, wie man mit dem Fahrzeug umgeht. Die Ersparnis kann bei Geländewagen bis zu sechs Litern pro 100 Kilometer liegen.

Auch VW, Audi, und sogar Porsche wollen Hybrid – Technologie zum Einsatz bringen. Doch während die deutschen Hersteller nur erste Studien auf

der Internationalen AutoAusstellung in Frankfurt zeigen, sind die Japaner längst weiter. So stehen bei Toyota serienreife Hybrid – Modelle auf dem Stand.

Alle Automobilhersteller laufen heute Toyota hinterher. In einigen Jahren wird man schon viele Hybridfahrzeuge auf dem Markt sehen, dass zu einer spürbaren Entwicklung im Treibstoffverbrauch führen.

Die Automobilexperten sprechen offen aus, dass die Branche einen wichtigen Trend verschlafen hat. Die Japaner brachten bereits vor einigen Jahren das erste Hybrid – Fahrzeug auf den amerikanischen Markt, weil es dort sehr strenge Abgas-Vorschriften gibt. Diese kann man mit einem Diesel – Geländewagen nicht erfüllen. Aber auch in Deutschland hat man gute erste Verkaufsergebnisse verzeichnet.

Bei einem Hybrid – Fahrzeug werden ein Benzinmotor und ein oder mehrere Elektromotoren miteinander kombiniert. Der Strom kommt aber nicht einer Steckdose. Er wird während der Fahrt in bestimmten Situationen vom Benzinmotor erzeugt und in Batterien geladen. Im Stadtverkehr und vor allem beim verbrauchsintensiven Anfahren wird das Auto dann rein elektrisch angetrieben, ohne dass Kraftstoff verbraucht wird. Der konventionelle Benzinmotor schaltet sich erst bei höheren Geschwindigkeiten hinzu.

3.3 Текст 3 Das Verkehrswesen in der Bundesrepublik

Lesen Sie den Text. Übersetzen Sie ihn. Suchen Sie im Text alle Wörter, die zum Thema „Auto“ gehören

Das Verkehrswesen in der Bundesrepublik

Die Bundesrepublik ist nur ein verhältnismäßig kleines Land im Herzen Europas. Nur rund 1000 Kilometer sind es von Norden nach Süden. Auf dieser Fläche befindet sich aber eines der intensivsten Verkehrssysteme der Erde: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasserstraßen, internationale Flughäfen, Tausende von Eisenbahnstrecken und Häfen an der See und im Binnenland. Ohne Straßen,

Schienen und Luftverkehr kann kein Industrieland existieren.

Das größte Transportunternehmen in der BRD ist die Deutsche Bundesbahn (DB) und die Reichsbahn (DR). Sie dient für die Beförderung von Massengütern und für den Personenverkehr.

Die Durchschnittsgeschwindigkeiten auf der Schiene liegen bei 80 km/h für D-Züge und 108 km/h für Intercity-Züge. Es gibt Strecken (440 km lang), wo die Züge 200 km/h fahren und ganz neue Strecken, (Hannover-Stuttgart, 327 km, Mannheim Stuttgart, 100 km), auf denen Geschwindigkeiten von 250 km/h möglich sind.

Im Wettlauf zwischen Straße und Schiene nimmt die Straße immer den ersten Platz ein. Das liegt vor allen daran, daß das gut ausgebaute Netz von Bundesstraßen (Autobahnen und Fernstraßen), Landes- und Gemeindestrassen einen Gütertransport ohne Umladung von Tür zu Tür erlaubt. Die Bundesrepublik hat nach den USA das längste Autobahnnetz der Welt.

Es gibt jedoch viele Gebiete, wo Schiene und Straße nicht miteinander konkurrieren, sondern einander ergänzen. So beispielsweise, im „Huckepackverkehr“, bei dem die Lastkraftwagen auf Spezialwaggons der DB befördert werden.

Die Bundesrepublik hat auch ihre eigene Handelsflotte aus 1200 Schiffen. Sie ist modern und leistungsfähig. Heute werden hochwertige Spezialschiffe im Containerverkehr eingesetzt.

Zu den größten Seehäfen gehören Hamburg, Bremen und Lübeck, und die wichtigsten Binnenhäfen sind Duisburg, Mannheim, Hamburg, Köln, Ludwigshafen u.a.

Die Deutsche Lufthansa gehört heute zu den erfolgreichsten international tätigen Luftverkehrsgesellschaften. Insgesamt sind am Luftverkehr zwischen den größten Flughäfen (Berlin-Tegel, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt/M, Hamburg, Hannover, Köln-Bonn, München, Stuttgart) und dem Ausland etwa 90 Linienfluggesellschaften und viele Charterfluggesellschaften beteiligt.

Die Verkehrspolitik der Bundesrepublik steht vor großen Aufgaben. Die rasche Motorisierung hat schwierige Probleme mit sich gebracht. Neben Verkehrsunfälle ist hier vor allem die Belastung der Umwelt durch Abgase und Lärm zu nennen. Beim Gütertransport muss der kombinierte Verkehr mit Transportketten aus Schiff, Bahn und LKWs zügig ausgebaut werden.

3.4 Текст 4 Jeder siebte Arbeitsplatz

Alle schauen aufs Auto. Und das aus einem guten Grund: Die Automobilhersteller und ihre Zulieferer sind – gemessen am Umsatz – die grösste Industriebranche in Deutschland. Erklären Sie den Gebrauch von Zahlwörtern.

Jeder siebte Arbeitsplatz

Rund 660 000 Menschen arbeiten in der Autoindustrie. Rechnet man die Arbeitsplätze in den Zulieferbetrieben und in den Werken, die die Grundmaterialien liefern (Chemie, Stahl, Kunststoff), hinzu, so sind es sogar 1,5 Millionen Menschen. Und addiert man dann noch alle, die im Handel, in Werkstätten und Tankstellen, bei Versicherungen, Banken, Behörden, im Güter- und im Personenverkehr mit dem Auto zu tun haben, beträgt die Summe rund fünf Millionen.

Das bedeutet: Jeder siebte Arbeitsplatz in Deutschland ist derzeit direkt oder indirekt vom Auto abhängig. Aber die Zahl der Industrie-Arbeitsplätze sinkt. Bei den Autoherstellern, ausnahmslos Großbetrieben, und ihren Zulieferern, meist mittelständischen Unternehmen, wurden seit 2004 rund 230 000 Jobs gestrichen, jeder vierte Arbeitsplatz fiel weg.

Man befürchtet, dass bis zum Jahr 2000 weitere 100 000 Jobs wegfallen könnten. Der Grund: Rationalisierungen in der Produktion, Entlassungen auch im Management, Verlagerung von Teilen der Produktion ins Ausland. Immer weniger Menschen produzieren immer mehr. Im Jahr 2005 rollten in

Deutschland rund 4,4 Millionen Kfz von den Fließbändern, weltweit waren es 50 Millionen. Mehr als die Hälfte der in Deutschland hergestellten Autos gingen in den Export, der größte Teil davon in die EU-Staaten. Damit ist die Kfz-Industrie Deutschlands Exportbranche Nr.1. Zusätzlich wurde 2,2 Millionen Autos in den ausländischen Fabriken deutscher Hersteller gebaut.

Die immer noch gewaltige Zahl an Arbeitsplätzen, die riesigen Umsätze der Autoindustrie in Höhe von 225 Milliarden Mark im Jahr 2005 und nicht zuletzt die Steuern, die Autoindustrie und Autofahrer zahlen (nach VDA-Berechnungen 190 Milliarden Mark im Jahr 2005, ein Viertel des gesamten Steueraufkommens), verschaffen dem Auto eine mächtige Stelle in der Wirtschaft und Politik. Die Mineralölwirtschaft, die Zulieferer und das Frachtgewerbe gehören dazu, auch die Unternehmen aus der Betonindustrie, die ihr Geld mit dem Straßenbau verdienen.

Zusammen mit den Gewerkschaften, die um die Arbeitsplätze fürchten, den Banken, die an den großen Autokonzernen beteiligt sind, den Versicherungen, die mit der Kfz-Versicherung gutes Geld verdienen, und dem ADAC, der mit knapp 13 Millionen Mitgliedern die stärkste Bedeutung im Lande hat, setzen sie sich für die Autoindustrie ein.

Bei der Frage nach der Zukunft des Automobils geht es nicht allein um die Zukunft einer Industriebranch, sondern um das künftige Einkommens- und Beschäftigungsniveau der deutschen Wirtschaft insgesamt.”

3.5 Текст 5 Über Autos

Lesen Sie den Text und beantworten sie die Frage: Wie sind die Erwerbstätigen der BRD mit der Autoindustrie verbunden?

Über Autos

Die größten Autoproduzenten der Welt sind die USA, Japan und Deutschland.

Die deutsche Autoindustrie verkauft über 50% der Produktion ins Ausland. Daraus kann sich eine kritische Situation ergeben: wenn der Export zurückgeht, muß die Produktion eingeschränkt werden. Dies kann bedeuten, dass weniger Arbeiter in diesem Bereich beschäftigt werden.

2,2 Millionen (Mio.) der ungefähr 36 Mio. Erwerbstätigen in Deutschland arbeiten in der Autoindustrie und in den Betrieben der Zulieferung. Dort werden Reifen, Autositze, Scheinwerfer usw. hergestellt. Insgesamt leben aber viel mehr Arbeitnehmer vom Auto. Denn auch Kraftfahrzeugmechaniker, Autohändler, Tankwarte, Beschäftigte der Ö raffinerien, Mitarbeiter in den Versicherungen sind indirekt von der Autoindustrie abhängig.

Die Anzahl der neu zugelassenen Wagen wächst immer noch von Jahr zu Jahr. Das Auto ist für viele nicht nur ein Transportmittel, sondern auch ein Statussymbol. Viele Autofahrer wechseln deshalb ihren Wagen oft, sie möchten ein neueres und schnelleres Modell als ihr Nachbar fahren. Seit der letzten Ölkrise geht der Trend allerdings zum Benzin sparenden Automobil.

Beim Kauf eines Autos muß man verschiedene Dinge in Betracht ziehen. Die meisten Fahrer möchten einen Wagen, der sparsam im Verbrauch ist und dessen Unterhaltskosten (einschließlich Steuer und Versicherung) nicht zu hoch sind. Das Auto sollte dem Fahrer sowie den Mitfahrern auch im Falle eines Unfalls Sicherheit und Schutz bieten.

Zuverlässigkeit ist gleichfalls sehr wichtig, denn jeder Fahrer möchte sich darauf verlassen können, dass der Motor sofort anspringt und gut läuft. Auch dürfen die Reparaturkosten nicht zu hoch sein.

Viele achten auch auf Bequemlichkeit und Komfort, damit sie zum Beispiel bei längeren Fahrten keine Rückenschmerzen bekommen. Jemand, der bereit ist, viel Geld für einen Wagen auszugeben, wird sich wahrscheinlich für einen Wagen der gehobenen Klasse mit einem leistungsstarken Motor entscheiden, oder er kauft einen Sportwagen, um sich ein gewisses Image zu geben.

3.6 Text 6 Der Führerschein

Wissen Sie, wer und wie den Führerschein in der BRD erwerben kann Erzählen Sie, wie Sie die Führerscheinprüfung abgelegt haben.

Der Führerschein

Wer 18 Jahre ist, kann den Führerschein erwerben (für Personenwagen den Führerschein der Klasse 3). Die Ausbildung in einer Fahrschule ist gründlich und dauert oftmals einige Monate. Jeder, der die Führerscheinprüfung ablegt, muß sein Wissen in einer theoretischen und einer praktischen Prüfung unter Beweis stellen. Die praktische Prüfung dauert über eine halbe Stunde. Über 30% aller Bewerber fallen bei der ersten Prüfung durch! Man kann eine Prüfung mehrmals wiederholen.

Um auf die vielen Gefahrenquellen im späteren Verkehr vorbereitet zu sein, muß jeder Führerscheinbewerber eine Fahrpraxis nachweisen. Diese erwirbt er sich in einer Fahrschule. Fahrschüler und Fahrlehrer fahren und üben nicht nur im normalen Stadtverkehr, sondern auch bei „Überlandfahrten“, Fahrten bei Nacht und auf der Autobahn bevor der Fahrschüler zur Prüfung zugelassen wird.

Es ist daher teuer, in Deutschland einen Führerschein zu erwerben. Unter 1.500 Euro ist das heute kaum noch möglich. Die Strafen für „Verkehrsvergehen“ können recht hoch sein. Sie reichen von 5 Mark für „Überschreiten der Höchstparkzeit“ bis 1.500 Euro. Außerdem kann eine Nachschulung verordnet, der Führerschein bei schwerem Vergehen für gewisse Zeit einbehalten werden und ein Eintrag in das „Verkehrszentral - Register“ erfolgen.

Mehrere Einträge können zum Verlust des Führerscheins führen. Bei der Fahrprüfung muss der Fahrschüler zeigen, dass er Auto sicher lenken und dass er beim Auftauchen eines Hindernisses schnell und richtig reagieren kann. Das „Bremsen in höchster Gefahr“ gehört zur Prüfung ebenso wie das Einparken und

Wenden des Fahrzeugs. Der Fahrschüler erhält nur dann den Führerschein, wenn er alle Aufgaben des Prüfers korrekt, die Verkehrsregeln beachtet und auch den theoretischen Teil der Prüfung bestanden hat.

3.7 Text 7 Volvo-Montagewerk in Kalmar

Wenn man die Attraktivität des Arbeitsplatzes wirklich erhöhen will, muss man gleich das gesamte technische System verändern. Finden Sie die Richtigkeit dieser Worte im Text.

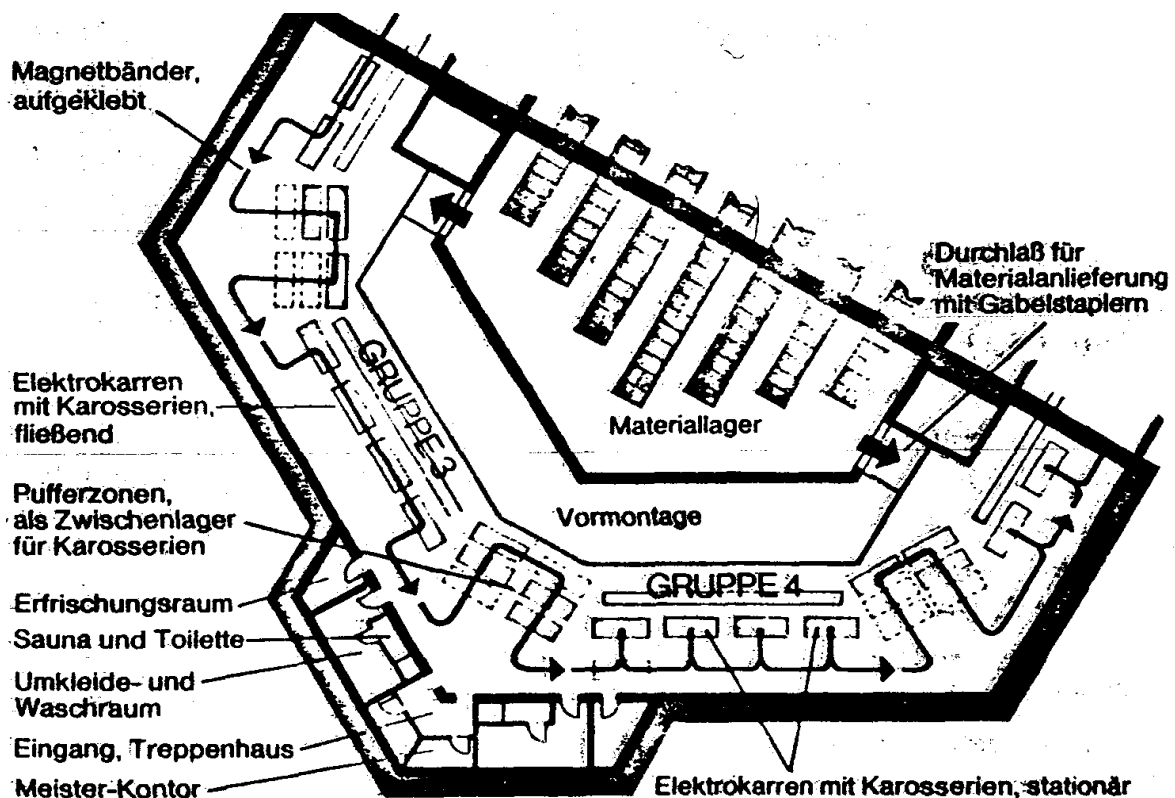


Abb 1

Volvo-Montagewerk in Kalmar

Im Montagewerk Kalmar, das Anfang 1994 mit der Produktion beginnt, realisiert Volvo am konsequentesten seine Vorstellungen vom menschenfreundlichen Arbeitsplatz. Der Zusammenbau angelieferter Teile zu kompletten PKWs wird auf 20 Gruppen mit jeweils 15 bis 25 Mitarbeitern verteilt. Jede Gruppe ist für einen bestimmten Montageabschnitt verantwortlich, etwa die elektrischen Anlagen, Bremsen oder Armaturen.

Die Gruppenmitglieder bestimmen selbst, wie sie ihre Aufgaben untereinander aufteilen und innerhalb bestimmter Vorgabezeiten verrichten. Pufferzonen zwischen den Arbeitsgruppen erlauben es ihnen, das Arbeitstempo zu variieren

Die Karosserien werden auf Elektrokarren transportiert; die Montage kann deshalb an stehenden oder langsam laufenden Karren erfolgen. Auf einer Kippvorrichtung läßt sich die Karosserie drehen. Dadurch können die einzelnen Arbeitsgänge an der Unterseite des Wagens leichter und bequemer ausgeführt werden, „Überkopfarbeit“ entfällt.

Oberstes Prinzip: Das Team gibt das Arbeitstempo an, nicht die Automatik. Durch die mehreckige Form des Gebäudes ist die Außenwand vergrößert, die lange Fensterfront sorgt für bessere Ausleuchtung der Werkshalle mit Tageslicht. Die Beschäftigten verlieren zudem nicht die Beziehung zur Außenwelt, weil alle Montagearbeiten, auf zwei Stockwerke verteilt, entlang der Fensterfront vorgenommen werden.

Wegen der vielen Gebäudeecken entsteht im Innenraum der Eindruck, die einzelnen Arbeitsgruppen sind räumlich voneinander getrennt, wie in kleinen Werkstätten. Jedes Team besitzt einen eigenen Eingang, Erfrischungsräume sowie eine Sauna.

Im Werk Kalmar sollen von 600 Arbeitern jährlich 30 000 PKWs montiert werden. Die Baukosten sind mit 70 Millionen Mark veranschlagt. Damit ist die Anlage zehn Prozent teurer als eine herkömmliche Automobilfabrik vergleichbarer Größe. Die Produktionskosten werden sich nach den vorläufigen Kalkulationen nicht erhöhen.

3.8 Text 8 Die neue Generation der LIAZ-Lastkraftwagen

Wodurch unterscheiden sich die LKW der neuen Baureihe?

Die neue Generation der LIAZ-Lastkraftwagen

Ende 2005 brachte das Kraftwagenwerk LIAZ eine neue Generation von Lastkraftwagen mit der Typenbezeichnung 115 heraus. Diese Kraftwagen sind für Ferntransport und für den grenzüberschreitenden Großraumtransport als Lastzüge mit Anhängern und Aufliegern von 38 Tonnen Gesamtmasse bestimmt und erfüllen die Betriebsvorschriften aller westeuropäischen Staaten. Ihrer technischen Kennwerte, Güte und Ausführung nach entsprechen sie vergleichbaren Fahrzeugen im Weltmaßstab.

Hauptrepräsentanten der neuen LIAZ-Typenreihe sind die Sattelzugmaschinen und die Pritschenwagen.

Es handelt sich hierbei um zweiachsige Kraftwagen mit Hinterradantrieb und Sechszylinder-Viertakt Dieselmotor mit direkter Kraftstoffeinspritzung, mit Turbolader und Ladeluftkühlung. Die in Reihe angeordneten Zylinder weisen eine Bohrung von 130 mm, einen Hub von 150 mm und einen Hubraum von 11,94 dm³ auf.

Die Maximalleistung des Motors, der ein Erzeugnis des Kraftwagenwerkes LIAZ ist, erreicht bei 2 000 U/min 235 kW.

Die Ganzmetall-Fahrerkabine in Frontlenkerausführung ist zweitürig und hydraulisch um 60° kippbar. Sie ist mit einem Sicherheitslenkrad und hydraulischer Lenkhilfe, einem modernen Armaturenbrett und griffbereiten Betätigungselementen ausgestattet, so dass der Fahrer seine Körperlage nicht verändern muss. Die Panorama-Windschutzscheibe gewährleistet gute Sicht.

Die anatomisch richtig geformten Sitze des Fahrers und des Beifahrers verstellen sich nach dem Körpergewicht automatisch in drei Lagen. Im hinteren Teil der Kabine sind zwei festmontierte Betten ausgestattet. Der Innenraum der Kabine entspricht den Sicherheitsnormen und den Raumvorschriften. Die

Innengeräusche ergaben 80 dB/A. Es besteht Möglichkeit, in die Kabine eine Klimaanlage und einen Kühlschrank einzubauen.

Die Fahrzeuge sind mit neuen technischen Aggregaten ausgestattet. Die Einscheibentrockenkupplung wird nach einer Lizenz der Firma Fichtel und Sachs erzeugt. Das Nationalunternehmen PRAGA konstruierte für die neue Reihe der LIAZ-Fahrzeuge ein Neunganggetriebe in liegender Ausführung. Die Hinterachse ist mit zwei Druckluft-Gummifaltenbalgfedern abgedeckt, die die Höhenverstellung des Fahrzeugs beim Kuppeln eines Auflegers oder Anhängers ermöglicht. Auch das Bremssystem weist verschiedene neue Elemente auf.

Der Laderaum des Pritschenwagens und die Zugmaschine sind für Zollsicherung der Last nach den TIR-Vorschriften ausgelegt. Die Nutzmasse des Solopritschenwagens beträgt 7800 kg und der zulässige Druck auf die Sattelplatte der Aufliegerzugmaschine ist 8 900 kg.

Die Lebensdauer des ganzen Fahrzeugs bis zur ersten Generalüberholung von 420 000 km ist durch Tests bestätigt. Für diese Fahrzeuge gewährt das LIAZ-Werk eine auf ein Jahr beschränkte Garantie auf 100 000 zurückgelegte Kilometer. Die neue Typenreihe der LIAZ-Fahrzeuge wurde Homologationsprüfungen in einer autorisierten Prüfanstalt in Frankreich unterzogen-

Zu den LIAZ-Kraftwagen dieser Reihe bietet die tschechische Automobilindustrie eine breitgefächerte Skala von Anhängern und Aufliegern in Pritschen-, Kasten- oder Containerausführung, sowie von Zisternen und Kühlsattelaufliegern an.

Parallel mit den Fahrzeugen der neuen Typenreihe erzeugt das LIAZ-Werk die Kipper 706 MTS 24, die schon fünfzehn Jahre lang Gegenstand des Exports auf ausländische Märkte waren. Im Produktionsprogramm bleiben auch weiterhin die Fahrzeuge der Reihe 100 sowie die Pritschenwagen und die Sattelaufleger, die hauptsächlich für den Transport auf kurze Entfernungen gedacht sind, und sich durch einfache Ausführung und niedrigen Preis auszeichnen.

Im Produktionsprogramm für die kommenden beiden Jahre bereitet das LIAZ-Kraftwagenwerk Fahrzeuge für den grenzüberschreitenden Transport in dreiachsiger Ausführung mit einer oder zwei angetriebenen Hinterachsen vor, weiter die Produktion von Kippnern neuer Ausführung, die von den Fahrzeugen der Reihe 110 abgeleitet sind.

3.9 Text 9 Skoda Rapid

Finden Sie im Text, wie der Wagen den Vorschriften der Europäischen Wirtschaftskommission entspricht

Skoda Rapid

Dieser moderne Wagen tschechischer Produktion vom Typ Skoda Rapid ist mit seiner ästhetischen Form dem internationalen Trend der Tourenwagen angepasst. Seine Konstruktion trägt zur Verminderung des Luftwiderstandes bei und damit auch zur Senkung des Kraftstoffverbrauchs. Zu den Vorzügen zählt außerdem auch die luxuriöse Innenausstattung des Automobils und dessen hervorragende Fahreigenschaften. Die Tschechische Republik führt diesen Wagen in eine Reihe von Ländern aus. Zu den größten-Abnehmern zählen unter anderen Großbritannien, die Bundesrepublik Deutschland, Belgien, Österreich, Schweden, Dänemark, Finnland.

Die Bequemlichkeit des Fahrers und der Insassen wird vor allem durch die Karosserie garantiert, die die Form eines Coupés 2+2 hat. Sie ist selbsttragend und aus Stahlblech hergestellt.

Die Vordersitze sind verstellbar, mit einer Lehne ausgestattet; die sich den Bewegungen des Kopfes anpasst. Die Lehnen der Rücksitze sind nach vorn verstellbar. Das mehrschichtige Sicherheitsglas der Frontscheibe ist eines der vielen Elemente, die für das moderne Auto heute bereits Selbstverständlichkeit sind.

Der erfahrene Autofahrer schätzt besonders die Halogenscheinwerfer mit verstellbarem Winkel. Auf Wunsch des Kunden kann das Werk auch die automatischen Sicherheitsgurte an den Vordersitzen montieren. Selbstverständlichkeit ist auch die Beheizung des Rückfensters.

Der Export von Personenwagen hat eine langjährige Tradition. Erinnern wir uns nur daran, dass auch der Skoda Rapid im Werk AZNP in Kvasiny hergestellt wird, einem Betriebsteil der Autowerke in Mlada Boleslav.

Das Werk in Kvasiny verließ bereits eine Reihe von bekannten Automarken. Viele davon waren auch auf ausländischen Märkten erfolgreich. Großer Beliebtheit erfreute sich zum Beispiel 1938 der Wagen Java Minor mit einem Inhalt von 600 Kubikzentimetern. Zu den erfolgreichsten Automobilen zählte auch der Sportwagen Felicia, der zahlreiche Preise auf dem Auslandsmarkt und in der Tschechischen Republik erhielt.

Ähnliche Anerkennung errang sich auch der Wagen Skoda Oktavia Kombi, der seit 1991 produziert wurde. Ab 1999 wurde dann die Produktion des Sportwagens vorbereitet, der seit 2000 hergestellt wird.

Zu dieser Zeit wurde auch ein umfangreicher Umbau des Betriebes beendet. Aus diesem Grunde konnte die Produktion des Wagens vom Typ Skoda 110 R erweitert werden, dem dann 2000 der Skoda Rapid folgte, der vorwiegend exportiert wird. Die nicht geringen Exportaufgaben führen zur Ausweitung der Produktionskapazität des Betriebes.

Die Realisierung des Umbaus soll bei der Lösung verschiedener Kapazitätsprobleme, vor allem in der Lackiererei mithelfen. Innerhalb einer verhältnismäßig kurzen Zeit kommt es zu einer wesentlichen Veränderung in der Produktion des Betriebes und zu dessen Modernisierung.

Gegenwärtig bereitet AZNP Kvasiny einen weiteren Typ des Wagens. Skoda vor und zwar den Skoda 130 Rapid, der ein Fünfganggetriebe haben wird, einen Motor mit einem Inhalt von 1300 Kubikzentimetern, eine verbesserte Fahrstabilität und eine durch Federung erzielte Vergrößerung des Radaxials.

Dieser neue Typ erfüllt, ebenso wie die anderen hergestellten Wagen der Typen Skoda, alle Forderungen für den Exhalationsgehalt der Abgase beim Laufen des Motors, die in den USA, Kanada, Schweden und in der Schweiz gestellt werden.

Den Vorschriften der Europäischen Wirtschaftskommission entsprechen ebenfalls der Lärmpegel, die Stoßdämpfer, der Brandschutz, die Folgen bei einem Aufprall auf die Lenkung sowie weitere Sicherheitsfaktoren der Konstruktion und dem Zubehör der Karosserie. Die Serienfertigung dieses Automobils beginnt bei AZNP Kvasiny im 4. Quartal dieses Jahres. Dann wird die Produktion in vollem Umfang aufgenommen.

Zu den Elementen, die in letzter Zeit die Qualität des Wagens vom Typ Skoda erhöhten, gehört auch die Oberflächengestaltung. Die Karosserie der Wagen vom Typ S 130 und S 120 Rapid wird durch das Auftragen mehrerer spezieller Antikorrosionsschichten geschützt, zu denen auch die Elektrophorese zählt und das synthetische Brennen des Lacks und der Farben, entsprechend ihrer Eigenspezifik.

3.10 Текст 10 BMW Mobile Tradition

Lesen Sie den Text über die Geschichte des Münchner Unternehmens BMW. Nennen Sie die Meilensteine seiner Geschichte und seine wichtigsten Erzeugnisse.

BMW Mobile Tradition

BMW entstand im Jahre 1916, als sich die beiden Münchner Unternehmen „Rapp Motorenwerke AG“ und „Gustav Otto Flugmaschinenfabrik“ zur „Bayerische Flugzeugwerke AG“ zusammenschlossen, die wenig später in „Bayerische Motoren Werke AG“ umbenannt wurde. In seinen ersten Werkshallen neben dem damaligen Münchner Flughafen und heutigen Olympiagelände entwickelte und baute BMW Flugmotoren und ab 1923 auch Motorräder.

Mit dem Automobilbau begann BMW 1928. Die Leistungen und die Zuverlässigkeit seiner Motoren und später auch die sportlichen Erfolge seiner Motorräder und Automobile machten BMW bald zu einer weltweit bekannten und angesehenen Marke. BMW ist heute der einzige europäische Automobilhersteller, der auch Motorräder und Flugzeugtriebwerke produziert.

Bis 1928 machte sich BMW vor allem mit seinen Motorrädern und Flugmotoren einen guten Namen. Mit dem Kauf der Fahrzeugfabrik Eisenach

begann bei BMW auch der Bau von Automobilen. Das erste, das den Namen BMW trug, war der Dixi.

Mit dem Dixi startete BMW Ende der zwanziger Jahre seine Automobil-Produktion im neu erworbenen Werk Eisenach. Der Dixi wurde dort schon vorher als Lizenz-Modell eines Austin-Kleinwagens gebaut, der in den USA als "Batam" und in Japan als "Datsun" auf den Markt kam. Die ersten Dixi waren noch offen und hatten Leichtbaukarosserien mit Holz und Kunstlederbezug. Die meisten wurden dann mit Ganzstahlkarosserien hergestellt.

1923 konstruierte Max Friz das erste Motorrad bei BMW und schuf damit ein Bauprinzip, das noch immer erfolgreich ist: Er setzte den Boxermotor quer in einen Doppelrohrrahmen und ließ die Kraft von einer Kardanwelle auf das Hinterrad übertragen. Bis heute wurde der größte Teil der BMW Motorräder nach diesem Prinzip gebaut. Von der BMW R 32 stellte BMW 3090 Exemplare her.

Nachdem BMW 1952 mit dem BMW 501 wieder den Bau von Automobilen begonnen hatte, kam im Juli 1954 der BMW 502 heraus. Er hatte den ersten Achtzylindermotor, der von BMW je gebaut wurde. Zugleich handelte es sich um den ersten in Deutschland nach dem Krieg hergestellten und auch den ersten serienmäßig produzierten Leichtmetall-V8-Motor der Welt. Der BMW 502 wurde bis 1963 noch als 2600 oder 2,6 und als 3200 oder 3.2 in einer überarbeiteten Ausführung weitergebaut. Cabriolet-Ausführungen kamen vom Werk in Stuttgart. Insgesamt wurden 5955 BMW 502 produziert.

Das Fahrgestell des BMW 502 ist ein Musterbeispiel solider Wertarbeit und technischen Fortschritts in der zweiten Hälfte der fünfziger Jahre. Der Rahmen aus Stahlblechkastenträgern ist mit dem Aufbau verschweißt. Der Tank ist über der starren Hinterachse bei einem Heckaufprall gut geschützt. Die Lenksäule ist relativ kurz und erhöht die passive Sicherheit; der verwindungssteife Rahmen bietet gute Voraussetzungen für den Bau von Cabriolets. Die Vorderräder an doppelten Querlenkern waren bereits mit längsliegenden Drehstäben gefedert.

3.11 Text 11 Automobil Elektronik

Was kann Automobilelektronik? Finden Sie die Antwort auf diese Frage im Text

Automobil Elektronik

Die Elektronik kann alles, oder fast, und Tag für Tag kann sie mehr. Moderne Automobile sind mit unsichtbaren Helfen gespickt, die heutige Motorleistungen und Kurvengeschwindigkeiten auch weniger geübten gefahrlos zugänglich machen.

Die angenehme Eigenschaft der modernen elektronischen Systeme ist die, dass sie nicht weiter auffallen, zumindest bei normaler Fahrweise. Das kann sich allerdings schnell ändern. Wer bewusst oder unbewusst in den Grenzbereich gerät, freut sich über jede Hilfestellung, die ihn vor Schlimmerem bewahrt.

Viel Spaß hat man mit der elektrischen Sitzenverstellung. Das ist eine amerikanische Erfindung, die beim Abziehen des Zündschlüssels den Sitz nach hinten fährt und das Lenkrad in Richtung Windschutzscheibe entführt, Wahrscheinlich damit umfangreiche Texaner leichten aussteigen können. Aber nicht alles, was sie kann und tut, ist auch erwünscht.

Fährt man das Auto ausnahmslos selbst, ist diese Einrichtung nicht von Nachteil, schlimmstenfalls überflüssig. Ist aber irgendjemand anderes vorher gefahren, so kann man lustige Überraschungen erleben etwa wenn man noch auf dem Bremspedal steht, während man den Zündschlüssel abzieht, und unaufhaltsam mit dem Sitz nach hinten gleitet, bis das Bein nicht mehr lang genug ist, das Auto vor dem Wegrollen zu bewahren. Gleichzeitig entschwindet das Lenkrad.

Einparkhilfen gehören zu den elektronischen Systemen, die den Fahrer entlasten und somit für mehr Komfort und Sicherheit sorgen. Die Bezeichnungen der Systeme sind sehr unterschiedlich. BMW nennt die Einparkhilfe beispielsweise Park Distance Control (PDC), bei Daimler-Chrysler

firmt sie unter Parktronic. Die Funktion der beiden Systeme ist jedoch identisch.

Je nach Fahrtrichtung senden Sensoren – bei Daimler - Chrysler sind es vier im vorderen Stoßfänger und sechs im hinteren-Ultraschallsignale aus, die von Hindernissen reflektiert werden. Die Sensoren fangen die Signale wieder auf, und ein Steuergerät wandelt sie in elektrische Signale um. Die Reichweite der Sensoren ist dabei unterschiedlich. Nach vorn beträgt sie rund 1,50 Meter, nach hinten strahlen sie ca. 1,20 Meter weit. Der jeweilige Abstand wird akustisch und visuell über ein Display dargestellt.

Je mehr sich das Fahrzeug dem Hindernis beim Einparken nähert, desto kürzer werden die Intervalle des Warntons. Durch geschickte Platzierung der Summer im Fahrzeug entsteht sogar eine räumliche Gefahrenwarnung. Das Steuergerät misst dabei zyklisch die Abstände zwischen Hindernis und Sensor. Durch die kürzer werdenden Intervalle signalisiert es drohende Kollisionsgefahr.

Die Ultraschallsensoren basieren auf einem Prinzip, das die Natur schon seit Millionen von Jahren einsetzt. Fledermäuse senden ein für Menschen unhörbares Signal aus. Anhand der reflektierten Schallwellen können sich die Tiere über ihre empfindlichen Ohren ein genaues Abbild von der Umgebung machen.

Doch an die Leistung der Fledermäuse kommen unsere Ultraschallsensoren noch nicht heran. Das Abtastfeld der nachtaktiven Tiere ist keulenförmig und relativ schmal. Damit lassen sich Distanzen millimetergenau messen. Unsere Geräte sind immerhin schon so weit, dass sie einen Draht mit einem Durchmesser von 0,5 Millimetern aus einer Distanz von vierzig Zentimetern erkennen können.

Die Einparkhilfe ist mit einem Echolot vergleichbar, das als Navigations- und Entfernungsmessgerät vor allem in der Schifffahrt und bei der Fischerei zum Einsatz kommt. Dieses arbeitet mit einem Sonar. Das ist die Abkürzung von Sound Navigation and Ranging. Unter Wasser, wo andere Wellen sich nicht

so gut ausbreiten, können damit Wassertiefen bestimmt oder Fischschwärme geortet werden.

Das Echo benötigt hier eine Sekunde, um von einem 750 Meter entfernten Gegenstand zurückzukehren. Das reflektierte Echo erzeugt dabei ein elektrisches Signal, das sich auf einem Bildschirm darstellen lässt. Die Zeitunterschiede der Reflexion werden als Lichtpunkte in verschiedenen Positionen dargestellt. Je mehr Lichtpunkte, desto genauer sind die Konturen auf dem Bildschirm sichtbar.

Die Sensoren im Auto bestehen aus einem Aluminiumtöpfchen mit selektiver Bekämpfung, einer Piezoscheibe als Schallerzeuger und der Elektronik zur Erzeugung des Ultraschalls sowie zur Auswertung der Schallwellen. Die im Abstand von Millisekunden ausgesandten kurzen Schallimpulse werden vom Hindernis reflektiert.

Dann schalten die Sensoren auf Empfang und registrieren das Echo, das vom Steuergerät ausgewertet wird. Die Entfernung zwischen Hindernis und Fahrzeug wird dem Fahrer simultan akustisch und bei hochwertigen Anlagen auch optisch mitgeteilt.

3.12 Text 12 Das programmierte Auto

Was kann ein programmiertes Auto?

Dass Zentralverriegelungen nicht nur alle Türen auf- und zuschließen, sondern auch den Autodiebstahl verhindern, ist sicherlich ein dankenswerter Ansatz des Erfinders. Sie tun das beispielsweise, indem sie darauf bestehen, dass ein Fahrzeug, das mit der Fernbedienung des Autoschlüssels verriegelt wurde, ausschließlich nur mit demselben Autoschlüssel wieder aufgesperrt wird.

Was aber, wenn diese Fernbedienung im Wageninneren nahbedient wurde? Und zwar einem Zweijährigen? Dann ist er drin und die Eltern stehen draußen. Die inneren Türgriffe sowie das Zentralverriegelungsrelais im Innenraum sind blockiert. Eltern und Nachwuchs haben ganz schlechte

Chancen, wieder zueinander zu kommen, es sei denn, Erste können Letzterem schreiend und pantomimisch klar machen, auf welches Knöpfchen er drücken muss. Probieren Sie das mal.

Was Autos noch ungefragt tun, ohne dass man es wirklich will: das Radio laut stellen oder eigenmächtig den Sender wechseln, wenn Verkehrsdurchsagen kommen; den rechten Rückspiegel nach unten klappen, wenn der Rückwärtsgänge eingelegt wird, so dass man bestimmt nicht mehr sehen kann, was sich hinter dem Auto tut; dazwischen quatschen, wenn man es wagt, die Anordnungen des Navigationssystems zu ignorieren; aufgeregt piepsen bei einem Einparkmanöver oder auch, wenn Fußgänger am Auto vorübergehen (man nennt das Park Distance Control, und es kann nerven).

Ist es nicht schön, in solch modernen Zeiten zu leben?

In Millisekunden

Neue Sensoren für sensiblere „Rückhalte Technik " sind ein besserer Schutz beim Crash.

Bosch will eine neue Generation von Airbag- Steuergeräten einführen. Diese sorgen für hoch präzises Auslösen von Airbags und Gurtstraffern. Das System verfügt über zwei zusätzliche Beschleunigungssensoren in der Knautschzone, die nicht erst nach 50, sondern schon nach 15 Millisekunden den Aufprall bewerten können. Darüber hinaus lassen sich weitere zusätzliche „Rückhaltemittel" für zukünftige Modellreihen einplanen.

4 Словарь

А

abfedern - пружинить

abgeleitet - производный

ADAC - Allgemeiner Deutscher Automobil Club - Всеобщий германский автоклуб

addieren - суммировать

Alltagsbetrieb, der - ежедневная эксплуатация, работа

anbieten - предлагать

Anfänger, der - новичок

Angeordnete, der - расположение

angesichts - ввиду, перед лицом

Anhänger, der - прицеп

Anschaffungspreis, der - закупочная цена

Armaturenbrett, das - панель приборов, щиток приборов

Auflieger, der - полуприцеп

Aufliegerzugmaschine, die - полуприцеп колесного тягача

aufweisen - обнаруживать

aufzeigen - выявлять, указывать

Ausführung, die - модель, конструкция

ausländisch - иностранный

auslasten - использовать, (полностью) загружать

ausnahmslos - без исключения

Auspuffanlage, die - выхлопная система

ausstatten - снабжать, оборудовать, оснащать

Autobahnnetz, das - плотная сеть автомагистралей

В

Ballungsgebiet, das - район скопления, концентрация

bedenken - размышлять, думать
beeindrücken - впечатлять
Beförderung, die - транспортировка, доставка
befürchten - бояться
Behörde, die - орган власти, администрация
belegen - подтверждать, доказывать
Berechnung, die - подсчет
Beschäftigung, die - занятость
beschränken - ограничивать
beseitigen - устранять
bestätigen - подтверждать
bestehen - выдерживать
Bestseller, der - наиболее ходкий товар, бестселлер
Betätigungselementen, das - элементы управления привода, обслуживания
betragen - составлять
Betriebsvorschrift, die - руководство по эксплуатации
Betriebszulassung, die - заводской допуск к эксплуатации
Bett, das - постель, основание
bieten - предлагать
billig - дешевый
Blattfeder, die - листовая рессора
Bohrung, die - отверстие, канал, расточка
Branche, die - отрасль
breitgefächere - широко - панельная
Bremssystem, das - тормозная система
bringen - приносить, приводить, привозить, доставлять

С

Containerausführung, die - контейнерное исполнение

D

direkt - непосредственный, прямой
divers - различный, разный
Drehmoment, der - крутящий момент
dreiachsiger - трехосный
Druck, der - давление, сжатие
Druckluft, die - сжатый или нагнетательный воздух
Durchschnittsgeschwindigkeit, die - средняя скорость

E

ECE - Экономическая комиссия для Европы
einbauen - устанавливать, монтировать
einfach - обыкновенный
eingeführen - ввозить, импортировать
Einkommensniveau, das - уровень дохода
Einscheibentrockenkupplung, die - однодисковое сухое сцепление
einsetzen - применять, использовать
einsetzen sich für... - вступаться за...
Einzelfall, der - единичный случай
empfehlen - предлагать
Entfernung, die - дистанция
Entlassung, die - увольнение
entsprechen - соответствовать, отвечать чему - либо
erforschen - исследовать
ergeben, sich - оказываться, получаться,
erklären - объяснять
erlauben - разрешать
ermöglichen - делать возможным
erreichen - достигать

erzeugen - производить
es geht um - речь идет о
Es kommt hinzu - к тому же
exakt - точный

F

Fahrer, der - водитель
Fahrerkabine, die - кабина
Fahrlehrer, der - инструктор
Fahrverhalten, das - ходовые качества автомобиля
Ferntransport, das - транспорт дальнего следования
festmontiert - устойчиво, прочно собранный
feststehen - несомненно, быть установлено
Flut, die - поток
Frachtgewerbe, das - транспортное предприятие
Frontlenkerausführung, die - изготовление авто с кабиной над или перед
двигателем
Führerschein, der - водительские права
Führerscheinprüfung, die - экзамен по вождению

G

Gebrauchtwagen, der - подержанный автомобиль
Gegenstand, der - предмет, вещь
Gegenteil, das - противоположность
Generalüberholung, die - капитальный ремонт
Generation, die - поколение
gerechtfertigt - обоснованный, справедливый
Gesamtmasse, die - полная норма, масса
Getriebeschaden, der - повреждение коробки передач

gewähren - давать право

gewährleisten - гарантировать, обеспечивать

Gewerkschaft, die - профсоюз

grenzüberschreitend - пассажирское сообщение через гос-ую границу

griffbereit - наготове, сподручный

Großraumtransport, der - транспортировка крупногабаритных грузов

Grund, der - причина, основание

Gummifaltenbalgfeder, die - рессорная пружина с резиновыми прокладками

günstig - благоприятный, благосклонный

gutmutig - приятный

Н

Hälfte, die - половина

Hauptrepräsentant, der - основной производитель

Heckscheibe, die - заднее стекло

herankommen an (Akk) - приближаться к чему-либо

herausbringen - выпускать (продукцию)

hierbei - при этом

Hinterachse, die - задний мост

Hinterradantrieb, der - привод на задние колеса

hinweisen - указывать

hinzurechnen - причислять, добавлять

Höhenverstellung, die - регулировка по высоте

Nomologationsprüfungen, die - экологическая экспертиза

Hub, der - длина хода, подъем

Hubraum, der - рабочий объем, литраж

Nuckepackverkehr, der - перевозка грузов в автомобилях, которые
погружаются на вагоны

I

Innengeräusch, das - внутренний шум

Innenraum, der - салон, внутреннее пространство

K

Kasten, der - кузов, картер, кожух

kaufentscheidend - решающий при покупке

Kennwert, der - показатель, характеристика

kipprbar - опрокидывающийся

Kipper, der - автомобиль - самосвал

Klappern, das - громыхание, дребезжание

Klimaanlage, die - кондиционер

Konto, das - счет

Körpergewicht, das - вес тела

Körperlage, die - положение корпуса

korrodieren - корродировать

Kraftstoffeinspritzung, die - впрыскивание топлива

Kraftwagenwerk, das - автомобильный завод

Kreuzung, die - перекресток

Kühlsattelaufleger, der - рефрижератор

Kühlschrank, der - холодильник

Kuppel, die - купол, колпак

Kupplung, die - сцепление

kurvenreich - богатый виражами, извилистый

L

Ladeluftkühlung, die - охлаждение наддувочного воздуха

Laderaum, der - трюм

Lage, die - положение, расположение
Last, die - груз
Lastkraftwagen, der (LKW) - грузовой автомобиль
Lebensdauer, die - срок службы
Leichtfüßigkeit, die - плавность хода
leiden - страдать
Leistungsdiagramm, die - силовая диаграмма
Lenkhilfe, die - усилитель рулевого привода
Luftverkehr, der - воздушный транспорт

M

Mangel, der - недостаток
Markt, der - рынок
Maximalleistung, die - максимальная мощность
Möglichkeit, die - возможность
Motorisierung, die - моторизация

N

Nahverkehr, der - общественный транспорт
Nationalunternehmen, das - национальное предпринимательство
Neunganggetriebe, das - девятискоростная коробка передач
niedrig - низкий
Nutzmasse, die - полезная нагрузка

P

platzen - лопнуть, трескаться
Präzision, die - высокая точность, прецизионность
Preis, der - цена

Pritsche, die - платформа

Pritschenwagen, der - грузовой автомобиль с грузовой платформой

Produktion, die - производство

Prüfanstalt, die - контрольное учреждение, устройство

Prüfung, die - экзамен

R

Raumvorschrift, die - положение, инструкция

richtig - правка, выправка

riesig - огромный

S

Sattelplatte, die - плита соединительного сцепного устройства

Sattelzugmaschine, die - седельный тягач

Schiene, die - рельс

schonen - беречь

den Schub bringen - приводить к (резкому) скачку

Sicherheitslenkrad, das - безопасное рулевое колесо

Sicherheitsnorm, die - норма безопасности

Sicht, die - видимость, обзор

sinken - снижать, уменьшать

Sitz, der - сиденье, место

Solopritschenwagen, der - грузовой автомобиль с грузовой платформой без прицепа

sparen - экономить

sparsam - экономный

Stau, der (мн.ч. Staus) - затор, пробка на дороге

Steuer, die - налог

Steueraufkommen, das - налоговые поступления

Strecke, die - отрезок, участок пути

T

Tiefbau - строительство подземных (инженерных) сооружений

Trend, der - тенденция, направление развития

Turbolader, der - турбокомпрессор

Typenbezeichnung, die - обозначение типа или модели

Typenreihe, die - типовой ряд, семейство

U

überzeugen - убеждать

Umladung, die - перепогрузка

Umsatz, der - объем производства

umschauen sich nach - осматриваться, выискивать

umsteigen - пересаживать

Unfall, der - несчастный случай

Unterlagen, pl - документация

unterziehen - подвергать

unzuverlässig - ненадежный

V

Verband, der - союз, объединение

verbieten (verbot, verboten) - запретить

verdienen - зарабатывать

vergleichbar - сравнимый, сопоставимый

verhältnismäßig - относительно

Verkehrszeichen, das - дорожный знак

Verlagerung, die - перемещение

verlässlich - - обеспечивать позиции, создавать авторитет,

Versicherung, die - страховая

verstellen - переставлять, регулировать

verwundern - удивлять

Vorschrift, die - инструкция, правило

W

Wechsel, der - смена, заменять

wegfallen - выпадать

Weltmaßstab, die - международный масштаб

Wettlauf, der - соревнование

Windschutzscheibe, die - ветровое стекло

veröffentlichen - опубликовывать

Z

zeigen - указывать, показывать

Zugmaschine, die - колесный тягач

Zulieferer, der - поставщик

zunehmen - возрастать, увеличивать

zurücklegen - пройти (путь)

zusätzlich - дополнительно

Zuverlässigkeit, die - надежность

zweiachsig - двухосный

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Opel club & trend .-2007. - Februar/Marz -№2. – ISBN 3-462-02729-8.
- 2 Auto Zeitung – 2008. - Februar - №5.- Köln 1-114S.
- 3 Auto Mobilitat. – 2006. - Marz - №109. – ISBN 3-19-001735-2.
- 4 Boese, [Daniel](#). Wir sind jung und brauchen die Welt / [Daniel Boese](#). – Frankfurt: [Oekom](#) Verlag, 2011. – 256 S. – На нем. яз. – ISBN 978-3-86581-252-0.
- 5 Pretting, [Gerhard](#). Plastic Plane / [Gerhard Pretting](#), [Werner Boote](#). – Berlin: [Orange Press](#) Verlag, 2010. – 223 S. – На нем. яз. – ISBN 978-3-93608-647-8.